

小松市立 \_\_\_\_\_ 小学校、 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Nome da Escola Ano Mês Dia

1年生の保護者へ

Aos senhores Pais e Responsáveis dos alunos da 1ª série

校長 \_\_\_\_\_

Diretor

### 着替え用下着について

### SOBRE A PROVIDÊNCIA DE ROUPAS ÍNTIMAS

少しずつ学校生活にも慣れ、これからも学習も始まります。

**Aos poucos as crianças estão se acostumando ao cotidiano escolar.**

一生懸命に学習や運動に取り込む子どもにとって、洋服の汚れはつきものです。

**As crianças sujarão as roupas devido as intensas atividades nas aulas.**

体調や思いがけないことで汚れてしまうこともあります。

**Podendo também sujar a roupa quando passar mal.**

着替え用下着について下記のように対応していますので、ご了承下さいますようお願い申し上げます。

**Abaixo os detalhes das roupas, por favor providenciar o quanto antes.**

#### 記

校内、登下校中に下着が汚れた時

**Quando a criança sujar a roupa íntima durante as aula ou no caminho da escola:**

- 頻繁に使うものではないので、衛生的に管理することがむずかしい
  - **Não será usado com frequência, sendo difícil mante-las higienicamente.**
- 直接肌にふれるものであり、貸し回しは保健衛生上、好ましくない
  - **Pelo fato destas roupas ficarem em contato direto com a pele, não poderemos pedir emprestado dos outros.**

という理由から

**Portanto,**

学校で各サイズ(男女別)の新品の下着を準備してありますので、下着を使用した場合は、同サイズの新品の下着をお返してください。

**Iremos usar a peça íntima providenciado previamente pela escola. No caso, pedimos a devolução de um novo do mesmo tamanho, para podermos manter a higiene.**

尚、個人的に下着を体育袋に入れて用意していただいてもいいです。

**Ou colocar roupas íntimas de reserva na sacola de educação física.**

服が汚れた場合は、各自の体育服に着替えたり、保健室に準備してある服をかきだしたりします(借りた服は、洗濯してお返してください)。

**Quando sujar a roupa, poderá trocar para o uniforme de educação física ou , trocar por roupas de reservas da enfermaria (ao usar essas roupas, favor lavar e devolver para a enfermaria).**

以上、ご家庭のご理解とご協力をお願いいたします。

**Agradecemos desde já a compreensão e colaboração.**